

DIN EN 16579



ICS 97.220.40

Supersedes
DIN EN 16579:2018-06

**Playing field equipment –
Portable and permanent socketed goals –
Functional, safety requirements and test methods;
English version EN 16579:2018+AC:2019,
English translation of DIN EN 16579:2020-01**

Spielfeldgeräte –
Ortsveränderliche und standortgebundene Tore –
Funktionale und sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren;
Englische Fassung EN 16579:2018+AC:2019,
Englische Übersetzung von DIN EN 16579:2020-01

Équipements de jeux –
Buts mobiles et fixes –
Exigences fonctionnelles et de sécurité et méthodes d'essai;
Version anglaise EN 16579:2018+AC:2019,
Traduction anglaise de DIN EN 16579:2020-01

Document comprises 45 pages

Translation by DIN-Sprachendienst.

In case of doubt, the German-language original shall be considered authoritative.

A comma is used as the decimal marker.

Start of application

The start of application of this standard is 2018-04-01.

National foreword

This standard includes safety requirements within the meaning of the *Produktsicherheitsgesetz* (ProdSG) (German Product Safety Act) in Clauses 6, 9 and 10.

This document (EN 16579:2018+AC:2019) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 136 “Sports, playground and other recreational facilities and equipment”, Working Group WG 22 “Gymnastic and playing field equipment” (Secretariat: DIN, Germany).

The responsible German body involved in its preparation was *DIN-Normenausschuss Sport- und Freizeitgerät* (DIN Standards Committee Sports Equipment), Working Committee NA 112-01-02 AA “Gymnastic equipment, mats and playing field equipment”.

Where this standard has been identified by the *Ausschuss für Produktsicherheit* (German Committee for Product Safety) and reference to it has been published in the *Gemeinsames Ministerialblatt* (German Joint Ministerial Gazette) by the *Bundesanstalt für Arbeitsschutz und Arbeitsmedizin (BAuA)* (German Federal Institute for Occupational Safety and Health), it is to be presumed that portable and permanent socketed goals which comply with this standard fulfil the relevant health and safety requirements.

The DIN documents corresponding to the international documents referred to in this document are as follows:

ISO 3864-1	DIN ISO 3864-1
ISO 3864-3	DIN ISO 3864-3

Amendments

Compared with DIN EN 16579:2018-04, the following corrections have been made:

- a) in the German version, in A.2.2, fourth sentence, “*Kopf*” has been replaced by “*Körper*” to read: “*Wenn der Prüfkörper C (Torso) verwendet wird, ist es sicherer, zuerst den Körper durch die Öffnung zu zwingen, da, wenn dieser durchpasst, auch der Kopf durchgeht.*”;
- b) the standard has been editorially revised.

Compared with DIN EN 16579:2018-06, the following corrections have been made:

- a) in subclause 6.5, fourth paragraph, the reference “6.3” has been replaced by “6.3.2”;
- b) in subclause 6.7, second paragraph, the reference “in accordance with 6.3” has been replaced by “in accordance with EN 913:2008, 5.2.2”;
- c) the translation has been adapted to the reference version in 7.2.1 (second paragraph), 7.3 (second paragraph), B.1.1 (first paragraph) and in Table E.2 (column 4, lines 15, 20, 21) and Table E.3 (column 4, line 15);
- d) the standard has been editorially revised.

Previous editions

DIN EN 16579: 2018-04, 2018-06

National Annex NA (informative)

Bibliography

DIN ISO 3864-1 *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 1: Design principles for safety signs and safety markings*

DIN ISO 3864-3 *Graphical symbols — Safety colours and safety signs — Part 3: Design principles for graphical symbols for use in safety signs*

— This page is intentionally blank —

English Version

Playing field equipment -
Portable and permanent socketed goals -
Functional, safety requirements and test methods

Équipements de jeux -
Buts mobiles et fixes -
Exigences fonctionnelles et de sécurité
et méthodes d'essai

Spielfeldgeräte -
Ortsveränderliche und standortgebundene Tore -
Funktionale und sicherheitstechnische
Anforderungen und Prüfverfahren

This European Standard was approved by CEN on 6 November 2017 and includes Corrigendum approved by CEN on 6 November 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels